

မန်ဂါနဲ့လေ့လာကြစို့

鏡開き (ခါဂါမိ ဘီလာခီ)



ခါဂါမိ ဘီလာခီ ဟာ “မတ်ဆုနို အုချို” ကာလ (တစ်နိုင်ငံလုံးပျမ်းမျှက ဇန်နဝါရီလ ၁ ရက်နေ့ကနေ ၇ ရက်နေ့အတွင်း၊ နယ်အလိုက်ကွဲပြား) ကျော်လွန်ပြီး ဇန်နဝါရီလ ၁၁ ရက်နေ့မှာ “ခါဂါမိ မိချို” ကောက်ညှင်းခဲကို ခွဲပြီး စားတဲ့အစဉ်အလာပါ။ နတ်ဘုရားကိန်းအောင်းတယ်လို့ဆိုတဲ့ ခါဂါမိ မိချို ကို ခွဲလိုက်ပြီး နှစ်ကိုပိုင်စိုးတဲ့ နတ်ဘုရားကို ပြန်ပို့ဆောင်ပြီး နှစ်သစ်ကူးကာလကို အဆုံးသတ်ပါတယ်။ နတ်ဘုရားကိန်းအောင်းခွဲတဲ့ မိချိုကို စားခြင်းအားဖြင့် အဲဒီနှစ်မှာ “မူဘျောစိုကုစိုင်း” (ဘေးကင်းကျန်းမာ) နေထိုင်နိုင်အောင် စွမ်းအာတွေကို မျှဝေခံယူနိုင်တယ်လို့ ယူဆကြပါတယ်။

“အတတ်ပညာကျွမ်းကျင်မှု အလုပ်သင်များ၏မိတ်ဆွေ” ဟာ အတတ်ပညာကျွမ်းကျင်မှု အလုပ်သင်နဲ့ သင်တန်းသားတွေအတွက်ရည်ရွယ်တဲ့ ဂျပန်နိုင်ငံမှာနေထိုင်ရေးကို အထောက်အကူပေးမယ့် သတင်းအချက်အလက်တွေ၊ ဂျပန်ဘာသာ သင်ထောက်ကူပစ္စည်းတွေနဲ့ ငှက်ကကာတွန်း စတာတွေကို အသံထွက် “ခါနု” စာလုံး တွဲဖက်ထားတဲ့ ဂျပန်စာနဲ့ ဘာသာစကား ၉ မျိုး (ဗီယက်နမ်၊ တရုတ်၊ ဖိလစ်ပိုင်၊ အင်ဒိုနီးရှား၊ ထိုင်း၊ ကမ္ဘောဒီးယား၊ မြန်မာ၊ မွန်ဂို၊ အင်္ဂလိပ်) နဲ့ ထုတ်ဝေနေပါတယ်။ အားလုံးပဲ အသုံးပြုကြပါ။



“စာစီစာကုံးရေးတာကနေ မိမိကိုယ်ကိုယ် တစ်ခါပြန်ပြီး သုံးသပ်နိုင်ခဲ့ပါတယ်”

“၃၂ ကြိမ်မြောက် နိုင်ငံခြားသား အတတ်ပညာကျွမ်းကျင်မှု အလုပ်သင်နှင့်
သင်တန်းသားများ၏ ဂျပန်ဘာသာစာစီစာကုံးပြိုင်ပွဲ” အကောင်းဆုံးဆုရ TRAN THUY AN

実習実施者：株式会社ツクイ 監理団体：協同組合企業交流センター

JITCO က စီစဉ်တဲ့ ဂျပန်ဘာသာစာစီစာကုံး
ပြိုင်ပွဲမှာ အကောင်းဆုံးဆုရတဲ့ ဗီယက်နမ်ဇာတိ
အလုပ်သင် TRAN THUY AN ဖြစ်ပါတယ်။
ဂျပန်ကို ရောက်တာ တစ်နှစ်ခွဲလောက် ရှိနေပြီး
အခု တိုကျိုမြို့က ပြုစုစောင့်ရှောက်ရေးဌာနမှာ
အလုပ်သင်ယူနေပါတယ်။ ဒီပြိုင်ပွဲမှာဝင်ပြိုင်ဖို့
ဖြစ်ခဲ့ပုံ၊ စာစီစာကုံးအပေါ် ခံစားချက်၊ ဂျပန်စာ
လေ့လာမှုတွေနဲ့ပတ်သက်ပြီး စာစောင်က သူ့ကို
မေးမြန်းခဲ့ပါတယ်။

- စာစီစာကုံး ဦးတည်ချက်ကို ဘယ်လိုရွေးခဲ့လဲ၊
ရေးချိန်မှာ ဘယ်လို အခက်အခဲ တွေ့ခဲ့သလဲ။



မိခင်ကုမ္ပဏီက
“ဂျပန်လိုစာစီစာကုံး
ရေးကြည့်ပါလား”
လို့ပြောလာချိန်မှာ
ကိုယ့်ကိုယ်ကိုယ်
ယုံကြည်မှု မရှိလို့

တစ်ခါငြင်းလိုက်ပေမဲ့ စီနီယာတွေရေးထားတဲ့
လက်ရာတွေကို ဖတ်ကြည့်၊ ကုမ္ပဏီကလူတွေနဲ့
စကားပြောတာတွေကနေ ပုံမှန်ဆို ကိုယ်တိုင်
အမှတ်တမဲ့ဖြစ်နေတဲ့အရာဟာ စာစီစာကုံးရဲ့
ဦးတည်ချက်ဖြစ်နိုင်တာ သတိပြုမိခဲ့ပါတယ်။
အဲဒီနောက် တဖြည်းဖြည်းချင်း ရေးချင်တဲ့အရာ
ပုံပေါ်လာပြီး “နှုတ်ခွန်းဆက်စကား” ကို ဦးတည်
ထားတဲ့ စာစီစာကုံးကို ရေးခဲ့ပါတယ်။ ဂျပန်
ဘာသာစကားနဲ့ စာများများရေးတာ ပထမဆုံး
ဖြစ်ခဲ့တာမို့ အတော်မြင့်တဲ့ အတားအဆီးတစ်ခု
ဖြစ်ခဲ့ပါတယ်။ အရင်ဆုံး ဦးတည်ချက်နဲ့ ဆိုင်တဲ့
အဖြစ်အပျက်၊ ခံစားမိတာတွေကို ဗီယက်နမ်လို
ချရေး၊ အကုန်ပုံဖော်ပြီးမှ ဂျပန်လိုပြောင်းယူ
ခဲ့ပါတယ်။ ရေးဖို့ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပြီး တစ်လကျော်
အကြာမှာ အပြီးသတ်နိုင်ခဲ့ပါတယ်။

- ဂျပန်စာလေ့လာရာမှာ ခက်တယ်လို့ထင်တာ
ဘာပါလဲ။ လေ့လာရင်း ခံစားမိတာ ပြောပြပါ။

ဂျပန်စကားမှာ အခက်ဆုံးလို့ ထင်တာက
“အသံထွက်” ပါပဲ။ ဗီယက်နမ်ဘာသာမှာ ရှိတဲ့
အသံထွက်တို့၊ မှားနေတဲ့အတိုင်း မှတ်ထားမိတဲ့
စကားလုံးတို့ကို ပြန်ပြင်ရတာ ခက်ပါတယ်။
ရေးတဲ့အခါမှာတော့ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှု
သီးသန့် စကားလုံးတွေနဲ့ အစီရင်ခံစာရေးရတာ
အစပိုင်းမှာ အတော်ခက်ခဲ့ပေမဲ့၊ တဖြည်းဖြည်း
အသားကျလာပြီး အခုဆို မြန်မြန်ရေးနိုင်ပါပြီ။
ဇူလိုင်လမှာ JLPT ရဲ့ N2 အောင်ဖို့ အတွက်
ဂျပန်ဘာသာ အဆင့်ကို မြှင့်တင်သွားမယ်လို့
တွေးထားပါတယ်။ ကုမ္ပဏီရဲ့ မွမ်းမံသင်တန်းမှာ
ဂျပန်လူမျိုးတွေနဲ့ အုပ်စုလိုက်လုပ်ငန်းဆိုင်ရာ
စကားပြောတာ၊ စာကျက်တာလို နေ့စဉ်လုပ်ငန်း
တွေက အရေးကြီးတယ်လို့ ထင်ပါတယ်။

- အလုပ်မှာ စိတ်ကျေနပ်ရတာ ဘယ်လိုအရာ
ပါလဲ။ ပျော်ရွှင်ရတာကိုလည်း ပြောပြပါ။

သေးငယ်တဲ့ကိစ္စဆိုလည်း ဘိုးဘွားတွေကို
တစ်ခုခုလုပ်ပေးရတာ ကျွန်မအဖို့ အပျော်ဆုံး
အရာပါပဲ။ အလုပ်မှာ နေ့တိုင်း အလုပ်များပြီး
ပင်ပန်းပေမဲ့ ညှဉ်းသည်တွေက ကျွန်မနာမည်
ကို မှတ်မိနေတဲ့အချိန်မှာ အရမ်း ဝမ်းသာမိပြီး
လုပ်ရကျိုးနပ်တယ်လို့ ခံစားမိပါတယ်။



- စာစီစာကုံး စရေးဖို့ တွေးနေတဲ့ စာဖတ်သူတွေ
အတွက် သတင်းစကားကို ပြောပြပါဦး။

စာစီစာကုံးရေးတာ ဂျပန်စာလေ့ကျင့်မှုဖြစ်ရုံ
သက်သက် မဟုတ်ဘဲ၊ “ရေးဖြစ်ခဲ့တာကောင်း
လိုက်တာ”လို့ ဘာကြောင့်တွေးမိသလဲဆိုတော့
ကျွန်မကိုယ် ကျွန်မ ပြန်သုံးသပ် နိုင်ခဲ့တာကို
သိလိုက်ရတာကြောင့်ပါ။ နေ့စဉ် ခံစားနေမိတဲ့
အရာတွေကို နက်နက်နဲနဲစဉ်းစားကြည့်နိုင်ခဲ့တာ
ကျွန်မရဲ့ အနာဂတ်အလုပ်အတွက် အလွန်ပဲ
အဓိပ္ပာယ်ရှိတဲ့ အတွေ့အကြုံပါပဲ။ စာစီစာကုံး
ရေးတာ တော်တော်ခက်ခဲတဲ့ စိန်ခေါ်မှု ဖြစ်ပေမဲ့
ပြီးဆုံးချိန်မှာ မိမိအတွက် ပုံစံသစ် တစ်ခုကို
တွေ့လာနိုင်မယ် ထင်ပါတယ်။
ကံအကြောင်းသင့်လို့ ဂျပန်ကို
ရောက်လာတာမို့ ကိုယ့်ရဲ့
ဖြစ်နိုင်ခြေ အစွမ်းတွေကို
ကိုယ်တိုင် ယုံကြည်ပြီး
စာစီစာကုံးကို ကြိုးစား
ရေးကြည့်ကြပါ။



JITCO အနေနဲ့ နောင်မှာလည်း ဂျပန်ဘာသာစာစီစာကုံးပြိုင်ပွဲ ကျင်းပဖို့စီစဉ်သွားပါမယ်။
အတည်ဖြစ်ပြီဆိုရင် JITCO ရဲ့ အင်တာနက်စာမျက်နှာကနေ အသိပေးပါမယ်။ သင်တို့ဆီက
ပေးပို့လာမယ့်လက်ရာတွေကို စောင့်မျှော်နေပါတယ်။

“ဂျပန်ဘာသာစာစီစာကုံး ထူးချွန်လက်ရာပေါင်းချုပ် ၂၀၂၄” ကို JITCO ရဲ့
အင်တာနက်စာမျက်နှာမှာ ကြည့်ရှုနိုင်ပါတယ်။

<https://www.jitco.or.jp/ja/service/competition.html>





ငွေစက္ကူ နဲ့ပတ်သက်တဲ့ သိမှတ်စရာ အတိုအထွာ

ဂျပန်မှာ ၂၀၂၄ ခုနှစ် ဇူလိုင်လတုန်းက ငွေစက္ကူ ဒီဇိုင်းတွေ နှစ်ပေါင်း ၂၀ မှာ ပထမဦးဆုံး အသစ် ပြောင်းလဲခဲ့ပါတယ်။ အတုပြုလုပ်ဖို့ ပိုခက်ခဲတဲ့၊ ပိုပြီးထင်ရှားမြင်သာတဲ့ ပုံစံ ဖြစ်လာခဲ့ပါတယ်။ ငွေစက္ကူသစ်တွေမှာ ဂျပန်ခေတ်မီတိုးတက်ရေး အကျိုးဆောင်ခဲ့သူ ၃ ဦးပုံ ရေးဆွဲထားပါတယ်။ ဒါဆို အဲဒီသူတွေကို ဘယ်လိုရွေးထားပါသလဲ။ ဥပဒေနဲ့ ပြဋ္ဌာန်းထားတာ မရှိပေမဲ့

- တတနိုင်သမျှ၊ တကယ်ရှင်သန် လှုပ်ရှားခဲ့သူ၊ အောင်မြင်ကျော်ကြားလူသိများ၊ ပြည်သူတွေ လေးစားတဲ့ ဂျပန်ကို ကိုယ်စားပြုသူ၊
 - ငွေတုတားဆီးရေးအရ လွယ်လွယ်နဲ့ ပုံတူကူး မရနိုင်ဘဲ၊ ဆွဲဆောင်မှုရှိပြီး ထူးကဲတဲ့ မျက်နှာ အသွင်အပြင်ရှိသူ၊
- ဆိုတဲ့ အချက်တွေကို မူတည် ရွေးချယ်ပါတယ်။ ငွေစက္ကူတွေအသစ်ပြောင်းလဲသွားပေမဲ့ အခုထိ

ရှိခဲ့တဲ့ငွေစက္ကူတွေကို အချိန်ကာလတစ်ခုအထိ ဆက်သုံးနိုင်တာမို့ “အရင်ငွေစက္ကူတွေ သုံးလို့ မရတော့ဘူး”စတဲ့ သတင်းတုန့်လိမ်လည်မှုတွေ ကို အထူး သတိပြုကြပါ။
ငွေစက္ကူကို ပုံမှန်ဆို စေ့စေ့စပ်စပ် ကြည့်လေ့ မရှိကြပေမဲ့ ဒီတစ်ခါ ငွေစက္ကူသစ်တွေ လက်ထဲ ရောက်လာရင် မျက်နှာစာနဲ့ ကျောဘက်တွေကို ရှုထောင့်အမျိုးမျိုးက စူးစမ်း ကြည့်ကြည့်ပါ။

ငွေစက္ကူပေါ်က ပုဂ္ဂိုလ် ၃ ဦးအကြောင်း သိထားကြရအောင်



渋沢 栄一 (၁၈၄၀-၁၉၃၁) “ဂျပန်စီးပွားရေးဖခင်” လို့ ခေါ်ဝေါ်ခံရပြီး မေးအိဂျီ၊ တိုင်းရှောခေတ်တွေက စီးပွားရေး သမားတစ်ဦး ဖြစ်ပါတယ်။ မေးအိဂျီခေတ်မှာ ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီးဌာနအရာရှိအဖြစ်နဲ့ အခွန်၊ အသပြာငွေကြေး၊ ဘဏ် စတာတွေရဲ့ စနစ်ထူထောင်ဖို့ ကြိုးပမ်း ခဲ့ပါတယ်။ ဝန်ထမ်းအလုပ်ကထွက်ပြီးနောက်မှာလည်း ဂျပန် ပထမဆုံး “Daiichi National Bank” အပြင်၊ အမျိုးပေါင်းစုံ ကုမ္ပဏီ ၅၀၀ ကျော် ထူထောင်ရာမှာလည်း အကျိုးဆောင်ခဲ့ပါတယ်။



津田 梅子 (၁၈၆၄-၁၉၂၉) “အမျိုးသမီးပညာရေးရှေ့ဆောင်သူ” လို့ခေါ်ဝေါ်ခံရပြီး မေးအိဂျီ၊ တိုင်းရှောခေတ်တွေရဲ့ အမျိုးသမီးပညာရေးဆိုင်ရာ သင်္ကေတအဖြစ် လူသိများပါတယ်။ အမျိုးသမီးတွေရဲ့ အဆင့်အတန်း မြှင့်တင်ဖို့ ကိုယ်တိုင် နိုင်ငံခြားမှာပညာသင်ယူပြီး အမျိုးသမီးတွေ အဆင့်မြင့်ပညာရေး ရရှိဖို့အတွက် ကြိုးပမ်းခဲ့ပါတယ်။



北里 柴三郎 (၁၈၅၃-၁၉၃၁) “ခေတ်သစ်ဂျပန် ဆေးပညာဖခင်”လို့ ခေါ်ဝေါ်ခံရပြီး အဲဒီခေတ်ကလူတွေ အလွန်တရာ ကြောက်ရွံ့ခဲ့ကြတဲ့ “မေးခိုင်ရောဂါ” ကာကွယ်ရေး၊ ကုသရေးနည်းလမ်းတွေကို ဖော်ထုတ်ခဲ့ပြီး အသက်အများအပြားကို ကယ်တင်ပေးခဲ့ ပါတယ်။

ခိုခိုနို့နို့လီ

ဂျပန်စာလုံးနဲ့ ခန်းဂျီး အသုံးပြုနည်း လေ့လာသင်ယူဖို့သင်ထောက်ကူပစ္စည်းဖြစ်ပါတယ်။ ပျော်ပျော်ပါးပါးနဲ့ အဖြေတွေကို စဉ်းစားကြပါစို့။
(အဖြေမှန်က တခြားစာမျက်နှာမှာ ရှိပါတယ်။)

かたかなと漢字

円 え

ズ

まい

ーモニカ

糸 と

ノレール

どちらもかたかな

ニホーム

ーヒー

ロン

イフ

マラ

ー

ひらがなとかたかな

リコ

び

ヤンプ

つぶ

ター

っけん

指導・元世田谷区立
小学校教諭
高橋 伶子
イラスト・奈良 恵

にている字
ちがうところをしっかりと
書き分けましょう。



ဒေသတွင်းက နတ်ကွန်းမှာ နှစ်စဉ်ကျင်းပနေတဲ့ပွဲတော်မှာ ပါဝင်ခဲ့ကြတဲ့ အလုပ်သင်တွေ။ “ဟာပီး” ဝတ်ရုံကိုဝတ်၊ ခေါင်းစည်းကိုစည်းပြီး ဒေသခံတွေနဲ့အတူနတ်စင်ထမ်းတာကိုလည်း အတွေ့အကြုံ ယူခဲ့ကြပါတယ်။ ဂျပန်ရိုးရာယဉ်ကျေးမှုနဲ့ ထိတွေ့ရင်း ကျေနပ်ပျော်ရွှင်စရာ နေ့တစ်နေ့ဖြစ်ခဲ့ပုံပါပဲ။

※2024年9月投稿 監理団体：TNK協同組合 実習実施者：株式会社兼藤

ပို့လွှာမှာကို စောင့်မျှော်နေပါတယ်။

အလုပ်သင်ပေးတဲ့နေရာတွေကနေ JITCO အင်တာနက်စာမျက်နှာကို ပို့လွှာတဲ့ “技能実習 Days” ထဲက ဓာတ်ပုံတစ်ပုံကို ရွေးချယ် ဖော်ပြနေပါတယ်။ “技能実習 Days” စာမျက်နှာနဲ့ ပေးပို့ဖို့ အချက်အလက်တွေကို ဒီမှာ ကြည့်ပါ။
(<https://www.jitco.or.jp/ja/days/>)



SNS စတင်လိုက်ပါပြီ

JITCO ရဲ့ Facebook နဲ့ X တရားဝင်အကောင့်တွေကို အသစ်ထပ်ပြီး ဖွင့်လိုက်ပါပြီ။

Facebook မှာ နိုင်ငံခြားသားလူအရင်းအမြစ်ဖြစ်တဲ့ သင်တို့အတွက် ဦးတည်တဲ့ အချက်အလက်တွေ၊

X မှာတော့ နိုင်ငံခြားသားလူအရင်းအမြစ်တွေ လက်ခံသူတွေအတွက် အသုံးကျမယ့် အချက်အလက်တွေကို တင်သွားပါမယ်။

Facebook မှာ ဂျပန်ဘာသာစကားအပါအဝင် ဘာသာစကား ၁၀ မျိုးနဲ့ တင်သွားပါမယ်။

အားလုံးပဲ follow လုပ်ပြီး “Like” နှိပ်ပေးကြပါ။



ひらがなも、カタカナも、もとは漢字です。ひらがなは漢字の全体をくずし、カタカナは漢字の一部を取り出して作りました。まちがいが多いのが、「シ」と「ツ」です。シは「之」、ツは「川」が元の字です。点の並び方の違いは、「シはたて、ツは横」と覚えるといいですね。



◆ こくご こたえ
ひらがなとかたかな

‘ဟိရဂါန’ရော၊ ‘ခါတာဒါန’ပါ မူရင်းကခန်းဂျိုးစာလုံးတွေ ဖြစ်ပါတယ်။ ‘ဟိရဂါန’ဟာ ခန်းဂျိုးတစ်ခုလုံးကို ပုံပြောင်းယူထားပြီး၊ ‘ခါတာဒါန’ကတော့ ခန်းဂျိုးရဲ့ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုကို ခွဲထုတ် ဖန်တီးထားတာပါ။ အမှားများတတ်တာ 「シ」 နဲ့ 「ツ」 ပါပဲ။ မူရင်းစာလုံးကိုကြည့်ရင် シ က 「之」 ဖြစ်ပြီး ツ က 「川」 ဖြစ်ပါတယ်။ အစကတွေ တန်းစီနေပုံ “ 「シ」 ဆို အထက်အောက်၊ 「ツ」 ဆို ဘေးတိုက်” လို့ မှတ်ထားရင် အဆင်ပြေပါလိမ့်မယ်။

とも

2025年1月 冬季号

2025年1月1日発行

発行

公益財団法人 国際人材協力機構 (JITCO)

総務部広報室

〒108-0023

東京都港区芝浦2-11-5 五十嵐ビルディング

03-4306-1166 (ダイヤルイン)

電話

JITCO ホームページ

<https://www.jitco.or.jp/>

Facebook

jitco.official

X

@jitco_official